

## 大会

Distr.: General  
13 November 1998  
Chinese  
Original: English

## 第五十三届会议

## 议程项目 117

## 会议时地分配办法

## 联合国出版物

## 行政和预算问题咨询委员会的报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了 1997 年 8 月 11 日秘书长的报告(A/51/946), 其中他转递联合检查组(联检组)题为“联合国出版物:加强执行法定任务的成本效益”的报告(JIU/REP/97/2),并审议了 1997 年 11 月 17 日秘书长的说明(A/52/685),其中载述他对联检组报告的评论。委员会在审议两份报告期间会见了检查专员和秘书长的代表,他们提供了其他资料,并加以阐明。
2. 咨询委员会回顾,在其关于 1996-1997 两年期方案概算的第一次报告<sup>1</sup>第 83 段中,它建议请联检组从事一项综合调查,以研究出版物在执行政府间机关的任务规定方面所起的作用以及能够在多大的程度上使经常性出版物更具成本效益。大会在其 1995 年 12 月 23 日第 50/206C 号决议中核可了并在其 1996 年 12 月 18 日第 51/211 B 号决议中重申了这项要求。委员会注意到会费委员会在其 1997 年实质性会议上审议了联检组报告所载建议中的数项建议,<sup>2</sup>对于当时秘书长没有提出他通常都会提出的评论表示遗憾。大会第五十二届会议简短讨论了这份报告,在其 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议中决定推迟报告的审议。方案和协调委员会也在其第三十八届会议第一期会议期间<sup>3</sup>连同秘书长的评论一并审议了这份报告。
3. 咨询委员会按照联检组章程第 11 条收到所有其报告,并根据委员会的任务规定对这些报告提出评论和意见。兹将委员会就联检组的报告和秘书长关于该报告及其建议的评论提出的评论和意见载述如下。
4. 咨询委员会首先赞扬联检组报告的质量。委员会拟在其审查 2000-2001 两年期及今后两年期方案概算的范围内,调查在多大程度上执行了过去其本身关于这个主题的建议,以及联检组报告中所载经大会核可的那些建议。

## 建议 1

5. 咨询委员会注意到这项建议的目标与委员会在其关于 1996-1997 两年期方案概算的第一次报告<sup>1</sup>第 73 至 83 段中所提建议相类似。委员会的有关建议已获大会 1995 年 12 月 23 日第 50/214 号决议核可。此外,如委员会关于 1998-1999 两年期方案概算的第一次报告<sup>5</sup>内容所述,包括区域委员会在内的数个政府间机关业已在审查其出版的方案。这类审查应由有关政府间机关作为其审查工作方案的一部分继续进行。因此,委员会认为,在联合国实质性立法机构的议程中不必特别列入一个关于出版物的项目,因为这一程序可能导致脱离实际的理论方面的讨论。

6. 咨询委员会欢迎检查专员关于避免联合国系统内文件重复的调查结果。委员会注意到秘书长在其关于联检组报告的评论(A/52/685)第 15 段中就与联合国系统以外的组织的出版物重复的问题表示的保留意见。不过,委员会认为该联检组报告第 23 段中所载检查专员的意见颇为有用。但是在这方面,检查专员指出,在各国际会议上,联合国系统内外各类组织往往就同样主题编制重复的文件。委员会认为,在这类会议的筹备过程中,应可认明不必要的重复文件。

## 建议 2

7. 咨询委员会注意到秘书长的报告第 17 至 19 段中所载评论。委员会欢迎这项建议,并获知现在正在编制一份新的和订正政策指示的简编,将在 1999 年第一季度印行。

## 建议 3

8. 咨询委员会欢迎联合检查组的这项建议。委员会认为,审查出版活动的现有行政、管理和组织结构,以便在联合国总部开展必要的改革是颇为有用的。这些改革可顾及精简和加速出版过程以及加强综合和协调等要求,将若干现有职能和部门合并为一个更集中的结构。委员会请秘书长在 2000-2001 两年期方案概算范围内说明为执行检查专员的这项建议已采取或准备采取何种措施。

## 建议 4

9. 咨询委员会请秘书长在 2000-2001 两年期方案概算的范围内说明,现已采取哪些步骤,如联检组所建议,通过巩固出版物委员会的任务来加强该委员会,并加强其工作方法和做法,以便确保委员会除了提供关于出版活动的政策指导外,还提供有效的全面管制、监督和协调。

## 建议 5

10. 咨询委员会赞同秘书长的意见,即一般任务是许多出版物、尤其是社会和经济部门许多出版物的重要依据(A/52/685,第 30 段)。委员会也同意,各部门对于各自的出版物方案必须保有某种程度的灵活性。但是咨询委员会的经验表明,检查专员的建议是有道理的。根据一般任务规划的出版物方案往往将目标定得过高,过于雄心勃勃。检查专员和秘书长的代表们证实,往往缺乏资源可供编辑、翻译和处理根据一般任务印制的许多资料。因此许多草稿一直没有得到印发。委员会认为,这种情况是浪费专业资源的一个实例,应当将专业资源较有效地用于优先方案。

11. 但是咨询委员会认为,如果将检查专员的建议不加修改地予以执行,就有可能过于刻板。因此委员会建议根据一般任务拟议的出版物应先由有关政府间机构在工作

方案的范围内予以审查。应当以委员会建议的方式——特别是其关于 1996-1997 两年期方案概算的第一次报告<sup>1</sup>中所建议的方式——审议这种工作方案。方案概算核定后拟议的出版物应当遵循现行程序,包括大会 1986 年 12 月 19 日第 41/213 号决议内所载的程序。

### 建议 6

12. 秘书长在其报告第 33 段中指出,本建议反映现用程序。但是咨询委员会建议扩大出版物委员会在全盘管理外部印刷帐户资金方面的现有职责,以包括监督出版物的内容。要想进行这种监督,必须赋予出版物委员会及其工作委员会权力,拟订总的标准和指导方针,以供编写文件的部门审查它们向出版物委员会提出的有关出版物的提议。

### 建议 7

13. 检查专员告诉咨询委员会说,本建议的目的是由各部门经管出版物的全部费用,包括编写文件的费用。委员会认为,如果不建立一种成本会计制度而执行本建议,将是不切实际的,而在现阶段还没有建立这种制度。委员会关于会议事务成本会计的意见载于其 1998 年 10 月 16 日的报告(A/53/507)。

### 建议 8

14. 咨询委员会注意到秘书长在其报告第 36 段中指出,本建议反映现行的作业程序。因此应当根据委员会在上文第 10 和 11 段中就建议 5 提出的评论执行本建议。

### 建议 9

15. 如上文第 11 段中所示,咨询委员会认为,在方案概算通过后各政府间机构所核可的出版物应遵循现行财政和预算程序,包括大会第 41/213 号决议内所载的程序。委员会认为,应由拟订方案的机构本身来审查其权限内的出版物的期间及其印制次数。因此,秘书处有关部门必须提请这些机构注意哪些出版物已不再具有实质性意义或是属于次要优先项目。在这种情况下,无须采用“日落规定”。此外,可以运用现行程序来达成日落规定的目标。秘书处有关部门可根据现行程序提请政府间机构注意哪些出版物必须停印、减少印发次数或同其他出版物合并。在这方面,咨询委员会回顾关于确定不重要、过时或没有效果的活动的《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》<sup>5</sup>的各项规定。委员会又回顾,从 1998-1999 两年期方案概算有关各款可以看出,各政府间机构,特别是各区域委员会在改革和结构调整的范围内停止印发许多报告和出版物。

### 建议 10

16. 咨询委员会建议秘书长在其 2000-2001 两年期方案概算的范围内说明,他根据联检组的建议,已采取或打算采取何种行动,以期一旦出版物或出版方案得到大会核可,则以更协调、更综合的方式规划整个出版过程。

### 建议 11

17. 关于本建议,应当考虑到咨询委员会在上文中就建议 7 所提的意见及其关于成本会计的报告(A/53/507)。

### 建议 12

18. 咨询委员会建议秘书长在其 2000-2001 两年期方案概算的范围内说明,他已采取或打算采取何种行动来执行本建议。

### 建议 13

19. 咨询委员会认为,无须等到建立成本会计制度后才执行就适当印刷方式问题提出的建议。秘书处各部门应当时时考虑采用最符合成本效益的出版和印刷方式。秘书长的代表告诉委员会说,利用外部印刷帐户的现行程序过于刻板,从而往往无法将外部印刷帐款用于已证明对联合国来说较为经济的内部印刷。委员会建议秘书长在 2000-2001 两年期方案概算的范围内审查外部和内部印刷的成本效益,以期考虑到当地情况,确定扩大使用何种印刷方式最符合成本效益。

### 建议 14

20. 秘书长应当一并报告关于使用包括电子出版在内的先进出版技术的本建议的执行情况和建议 13 的执行情况。

### 建议 15

21. 委员会根据联检组的报告第 66 和 67 段,秘书长的评论第 58 至 61 段以及检查专员和秘书长的代表在咨询委员会意见听取会上所作的口头说明,建议执行本建议。委员会认为这项建议决不会侵犯各政府间机构特有的权力。

### 建议 16 和 17

22. 委员会建议秘书长在 2000-2001 两年期方案概算收入各款下说明这两项建议的执行成果。

### 建议 18

23. 咨询委员会建议秘书长在下一个两年期方案概算的范围内,通过委员会向大会提出本建议的执行提案。在这方面,委员会回顾其就从光盘系统的订购所得收入的利用方式提出的意见和建议,应当将这种收入直接用于抵付光盘系统的维护和(或)扩大所需的费用(A/53/507,第 13 段)。

注

<sup>1</sup> 《大会正式记录,第五十届会议,补编第 7 号》和更正(A/50/7 和 Corr.1)。

<sup>2</sup> 将作为《大会正式记录,第五十二届会议,补编第 32 号》(A/52/32/Rev.1)印发。

<sup>3</sup> 《大会正式记录,第五十三届会议,补编第 16 号》(A/53/16),第一部分。

<sup>4</sup> 《同上,第五十二届会议,补编第 7 号》(A/52/7)。

<sup>5</sup> 经大会第 42/215 号决议修订的 ST/SGB/PPBME Rules/1(1987)。